



Donorregister  
Ministerie van Volksgezondheid,  
Welzijn en Sport

> Dirección postal: Postbus 3172 6401 DR Heerlen



This letter  
is available  
in different  
languages:

[www.donorregister.nl/welkom](http://www.donorregister.nl/welkom)

Enviado el

Fecha de la carta

LEA

## Rellene su elección personal

sobre la donación de sus órganos y tejidos

Querido lector,

Usted reside en los Países Bajos desde hace unos años. Todas las personas mayores de 18 años residentes en los Países Bajos quedan registradas en el Registro de Donantes. Usted puede indicar en el registro si desea o no donar sus órganos y tejidos después de su fallecimiento. Aunque esta es una cuestión delicada, queremos pedirle que lea esta carta y que rellene su elección personal en el Registro de Donantes. En esta carta le explicamos por qué es importante rellenar una elección, y cómo hacerlo.

### ¿Por qué es necesario elegir?

Es importante rellenar su elección en el Registro de Donantes y comentarla con su pareja o sus familiares. Así, cuando usted fallezca, sabrán qué ha indicado en el Registro de Donantes. Esto hace que la conversación en el hospital sea más fácil para su pareja o familiares. Por todo ello, le recomendamos que rellene su elección después de leer esta carta.

### ¿Qué sucede si no rellena ninguna elección?

Si no rellena **ninguna elección**, en el Registro de Donantes aparecerá que usted **no se opone** a la donación. Esto significa que, después de su fallecimiento, sus órganos y tejidos pueden ser trasplantados a un paciente. Un médico lo comentará con su pareja o familiares cuando usted fallezca.

ELIJA

### Elija. Tiene cuatro posibilidades de elección.

A continuación le indicamos las cuatro elecciones posibles. Puede elegir una.

Importante: siempre puede cambiar su elección en un momento posterior, sea la que sea.

#### 1. Sí, deseo ser donante.

Usted desea ser donante. Usted elige qué órganos y tejidos desea donar.

#### 2. No, no deseo ser donante.

Usted no desea ser donante.

#### 3. Designo a una persona para que decida después de mi fallecimiento.

Usted desea que otra persona elija por usted. No olvide comunicárselo a esa persona.

#### 4. Mi pareja o mis familiares decidirán después de mi fallecimiento.

Desea que su pareja o su familia decidan después de su fallecimiento.

Siga leyendo al dorso

**RELLENE****Rellene su elección. Puede hacerlo de dos maneras.****Por vía digital, a través de [donorregister.nl](http://www.donorregister.nl)**

- Paso 1: Entre en el sitio web: [www.donorregister.nl](http://www.donorregister.nl)  
Paso 2: Haga clic en el botón “Vul uw keuze in”  
(Rellene su elección)  
Paso 3: Identifíquese con su DigiD  
Paso 4: Rellene su elección

**Con el formulario impreso**

- Paso 1: Rellene el formulario  
Paso 2: Firme el formulario  
Paso 3: Envíe el formulario gratuitamente con el sobre de respuesta

**¿Tiene alguna otra pregunta?**

Entendemos que puede ser una elección difícil. Por eso estaremos encantados de ayudarle.

¿Quiere hablar con alguien?	Llame al <b>0900 821 21 66</b> (sin costes extra de llamada)
¿Desea más información sobre cómo rellenar su elección?	Entre en el sitio web: <a href="http://www.donorregister.nl">www.donorregister.nl</a> O acuda a una <b>biblioteca</b> cercana
¿Desea más información sobre donación de órganos y tejidos?	Entre en el sitio web: <a href="http://www.transplantatiestichting.nl">www.transplantatiestichting.nl</a>

Recibe un amistoso saludo,

Ministro de Salud, Bienestar y Deporte



## Explicación de la terminología del formulario

### Fallecimiento

Fallecer es sinónimo de morir. Un médico se encarga de comprobar que el paciente ha muerto.

### Órganos y tejidos

Los órganos son partes del cuerpo. Por ejemplo el corazón, los pulmones o el hígado. Los tejidos son células en la parte interior o exterior del cuerpo. Por ejemplo huesos, músculos o piel.

### Donar

Donar significa dar. En este caso, usted da a otra persona un órgano o tejido. Esto sucede después de su fallecimiento. Un médico retira el órgano o el tejido de su cuerpo y otro médico utiliza ese órgano o tejido para otra persona, que está enferma. Usted puede elegir si desea donar o no.

### Trasplantar

Un órgano o tejido de una persona fallecida se coloca en otro paciente. Esto sucede con una operación quirúrgica.

### Investigación para trasplantes

En ocasiones, un órgano o tejido no se puede trasplantar. El médico no puede usarlo para una persona enferma, pero sí que puede usarlo para investigación. Los médicos pueden aprender mucho de esa investigación. Esto se llama investigación para trasplantes. Sirve para que los médicos aprendan a trasplantar mejor órganos y tejidos.

## Información antes de hacer una elección

### ¿Puede donar órganos y tejidos cualquier persona?

No todo el mundo puede donar órganos y tejidos después del fallecimiento. Cuando una persona fallece, el médico comprueba si los órganos y tejidos son adecuados para donar. Con todo, se pide a todo el mundo que rellene una elección en el Registro de Donantes. También aunque usted esté enfermo, porque siempre es preferible rellenar su elección. De esa forma, el médico y su pareja o familia saben cuáles son sus deseos. ¿Tiene alguna pregunta acerca de si usted puede ser donante? Si desea más información, consulte [transplantatiestichting.nl](https://transplantatiestichting.nl).

## Continuación: Información antes de hacer una elección

### ¿Qué pasa si una persona es donante?

Las personas que fallecen en casa solo pueden donar tejidos. La donación de órganos solo es posible si la persona fallece en el hospital. Cuando un paciente no tiene posibilidades de mejora, los médicos lo comentan con la familia. Solo se extraen órganos y tejidos si los médicos están totalmente seguros de que la persona ha fallecido. La comprobación del fallecimiento se realiza siguiendo reglas muy estrictas. En el proceso participan varios médicos. Si desea información sobre este proceso, consulte [donorregister.nl/donor-worden](https://donorregister.nl/donor-worden).

### ¿Cómo sé lo que debo elegir?

Si la elección le parece difícil y primero desea más información, consulte [donorregister.nl/uw-keuze-maken](https://donorregister.nl/uw-keuze-maken).

### ¿Dónde puedo encontrar más información sobre donación de órganos y tejidos?

Si busca respuesta a otras preguntas, como por ejemplo si la familia puede despedirse o la relación entre la donación y su fe, consulte la información del sitio web [transplantatiestichting.nl](https://transplantatiestichting.nl) o llame al teléfono **0900- 821 21 66**.

### ¿Cómo relleno una elección para una persona que no puede elegir por sí misma?

Si una persona es incapaz de dar su consentimiento, no puede elegir ni rellenar una elección. Nos referimos, por ejemplo, a una persona con demencia. Normalmente, las personas incapaces suelen tener un representante legal. Por ejemplo su madre, o un hermano. El representante puede hacer la elección sobre donación de órganos y rellenarla.

### El representante puede rellenar la elección de dos maneras:

1. A través de [donorregister.nl](https://donorregister.nl), mediante autorización con DigiD (*DigiD machtigen*)
  - Usted se identifica con *DigiD machtigen*
  - Rellena el formulario en nombre de una persona que no puede elegir por sí misma
  - Confirma su elección
2. Con el formulario impreso
  - Rellena el formulario en nombre de una persona que no puede elegir por sí misma
  - En la parte C, rellena: *Sí (Ja)*
  - Firma el formulario y lo envía

Si desea más información sobre cómo rellenar una elección para otra persona, consulte [donorregister.nl/uw-keuze-maken](https://donorregister.nl/uw-keuze-maken)